1447 1890 ՄԱՐՏ 23 ՇԱԲԱԹ 1307 ՇԱԳԱՆ 11 ԱԼԹԸՆՃՐ ՊԻՆԴ

20 ԲԱՐԱ

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԲԼԱՐԸ

	12 պուրէ	6 պուրէ	3 պուրէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջէմայէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوه لكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԲԼԱՐԸ

Կինէ, Շնէ՞վ ճինէ սահիֆէ 1ղրշ. 5
Գիւնեմիւ սահիֆէ 11ի 10ք. հս. » 5

Մէվասաթը նաֆիսայա տաբի պէնպէր մէճմանէն գրատուլ օլունճագ վէ սէրֆ օլունմայան էվրաք իտաէ օլունմայաճագ տարը։

Իտարէխանէսի, Պէրամպօլուա Գալաթա Ալի ճատտէսինէտէ Նումէրո 20 ձիվէրէկեան մաթպասասընտա տարը։ Գրեսֆիֆէր մէվասաթ հագգրինտա կապէթանէն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷՐԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԲՐԷՆՆԱ ՏԸ ՆԱԲԼ

Մայէթինտէ սիւվարի ասաքիրը Շահանէ պուլունտրդը հալտէ, բրէնս տը Նաբլ՝ Զանագդալէտէն հիսարլրդա ազիմէթ իտուպ, օրայա մուվասէլէթինտէ հիւքիւմէթը մահալլիէ թարաֆընտան իհթիրամաթը ֆահդա իլէ խսուսի գալէ, վէ հիսարլրդ ճիվարընտա Մ. Շլիման թարաֆընտան իճրա օլունան ասարը աֆիդա հաբրիլաթընը սէյր ու թէմաշա իթտիրէն սոնրա, եինէ Զանագդալէյէ ավտէթլէ միթէսարրրի Զիրկէր բաշա հազրէթլէրի վէ մէմուրինը սարիէ թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշ տրը։ Բրէնս՝ Զանագդալէտէ պիր ազ իսթիրահաթտան սոնրա, Ֆէլէ-Ֆ վաբօրընա բաքիպէն վէ Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իմմիշ օլոտուղընտան, պու ազշամ չէհրիմիզ մուվասէլէթի մէմուլ տրը։

* * *

Պրուսատա բրէնս տը Նաբլը մայէթինտէ պուլունմագ իւզրէ չէհրը մէզգիւրէ կէօնտէրիլմիշ օլան 68նէֆէր սիւվարի ասաքիրը Շահանէ՝ Իտարէի Մախսուսէնին Թէ-ռէբը Պ-ռէի վաբօրընա տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իմմիշէր տիր։

Բրէնս տը Նաբլ՝ Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Ֆրէնք մէզարլրդընտա Գրրբմ մուհարեպէսինէ վէֆաթ իտէն իթալիա ասքէրինին զապրիս թանընը զիւրէթ իթտիկի սըրատա, քէնտի նամանա օլարագ եաբմա չիչէքլէրէն մամուլ պիր կրանթա վազրը, վէ պունէն պիր թարաֆընա տլթուն եալտրդը հրուֆթալա քէնտի իսմինին վէ տիկէր թարաֆը նա տախի Տէրսաատէթէ վուգուպ պուլան սէյահաթը թարիխինին եազրլմասընը արգու իտէրէք, օլ վէճճէ իրճապը իճրա գրլընմըշ տրը։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ախիրէն Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան հանեա ժէնէրալ գօնսօլսրդընա թային օրնան Մ. Եէնատիս՝ պու քէրրէ Կիրիտ մուվասէլէթինտէ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան իհթիրամը լազմէ իճրա օլունմըշ տրը։ Նաբիր բաշա հազրէթլէրի՝ գօնսօլսը մումայիլէյին զալէթ նազիբեանէ պիր սուրէթտէ գապուլ իտուպ, պէյնէրինտէ ուզուն պիր միւլազաթ վուգու պուլմուշ, վէ Կիրիտտէ ասայիշին մուհաֆազասը իշին սարը զալրէթ էյլէմէսի զըմնընտա Եունան խարիճիէ նէզարէթինտէն մուվաֆիէյէ գօնսօլսա թայիմաթը մախսուսէ վէրիմիշ օլարընընան, օնա կէօրէ մէմուրինը մահալլիէ իլէ պէրապէր պու մագսէտէ խրատէթ իտէճէյինի Նաբիր բաշա հազրէթլէրինէ պէյան էյլէմիշ տիր։

—

Կիրիտին ըէսմի կազէթասընտա օգունտրդընա կէօրէ, Ռէսիմտա իրանը Մէհմէտ նամընտա պիրինի գաթլ իթմիշ օյան իւչ Խրիսթիան՝ տիվանը հարպտա իտաա ճէզասընա մահքիւմ օլմըշտր տրը։

ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՄԻՒՄԹԱԶԸ ՎԷ ՍԱՒԻՐԷՆԻ ԹԷՊՏԻԼԻ

Թահվիլաթը միւմթազէ իլէ (բէյ-ռէրէ) էսհամը Խազինէ վէ Իսթիգրազը Ցախիլի թահվիլաթընն թէպտիլ ու թէվհիտի իչիւն ախիրէն Մալիլէ նէզարէթինտէ Մալիլէ նազրը Գազազեան Ցակոբ բաշա վէ Իսթիգրազը Սըր Էտկար Վինսընթ, Մ. Օպարէ, Մ. Գայեար, Մ. Գարտագ վէ Տօղթ. Սրիցերտէն միւրէքքէպ օյարագ վուգուրը եազարդրմրդ իճթիմատա վէրիլէն գարար՝ մէճլիսը խասսը վիւքէլանընն սոն իճթիմաճնտա գապալ վէ թասվիպ պուլրրլարագ օլ պապտէքի մազպաթա՝ իրատէի սէնիյէսի իսթիհսայ օլունագ իւզրէ Մապէյն պաշ քիթ ապէթը ճէլիլէսինէ թագտիմ գրլընմըշ տրը։

Իշպու մուամէլէի մալիէ հագգնտա պէրվէճճը պաղը թաֆսիլաթ իթա օլրը։

Գունտան պիր գաչ սէնէ մուղատտէմ Խազինէի Մալիէնին Գալաթա պանքէրլէրինէ օյան տուլունընը թէսվիրէսի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիէ՝ սէնէվի 100տէ 5 ֆայիզ վէ 100տէ 2 բէս իլ մալ թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ բիացայա 6 պուղուգ միլիոն լիրալրդ թահվիլաթը միւմթազէ չլգարմըշ, վէ Ցուլյունը Ումումիէ իտարէսի՝ սէնէվի 500000 լիրալրդ թէէմինաթ ախզ իտէրէք, ֆայիզ վէ բէս իլ մալին թէէտիյէսինի տէրէօհտէ էյլէմիշ իտի։ Ցուլյունը Ումումիէ իտարէսի՝ թապաշանկրճտան իշպու մուամէլէի մալիէյի սուրէթը մանթազատէ իճրա իտուպ, թահվիլաթը մէգգիւրէսէն պիր խալը մրգտարը իմշա (ամօրթի) իտիմիշ, վէ ֆագաթ ֆայիզ վէ բէսիլ մալ թախսիսաթը օլան սէնէվի 500000 լիրա գարշըմընը պաղը գարմըշ տրը։

Իշպու միւսաիտ ահվալան տօղաը թահվիլաթըն թէպտիլ ու թէվհիտի թասավվուրը մէյտանը գուհրա կէլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, սէնէվի 100տէ 4 ֆայիզ վէ 100տէ 1 բէսիլմալ թէէտիյէ օրնմագ իւզրէ 10 միլեօն լիրալրդ եէնի պիր իսթիգլազ թահվիլաթը բիացայա չըգարըլըպ, պու մէպլաղըն պիր գըսմը իլէ էլան բիացատա մէվճուտ օլան թահվիլաթը միւսթազէնին պագրյէսի մէյտանտան զալարրլաճագ, վէ պու սուրէթլէ պալատէ զիքր օլունան սէնէվի 500000 լիրա ֆայիզ վէ բէսիլմալ թախսիսաթ գուրլարագ, մէպլաղը մէզգուր՝ 10 միլեօն լիրալրդ եէնի իսթիգրազըն 100տէ 4 ֆայիզ վէ 100տէ 1 բէսիլմալ եէբինէ օյան երինէ 500000 լիրա եէբինէ գաիմ օլաճագ տրը։

Մէկգիւրը 10 միլեօն լիրալրդ թահվիլաթըն պիր գըսմը՝ պիր կիւն 50 վէ եա 60 ֆիյաթըյա բիացատան գալարրլաճագ օյան վէ էլէէվմ 20 ֆիյաթընտա պուլունան տուլունը ումումիէնին C վէ D սէրիէրիրլէ միւպատէէ իտիլեճէկի կիպի, 2½ միլեօն լիրալրը տախի էսհամը Խազինէ վէ Իսթիգրազը Ցախիլի թահվիլաթըյա թէպտիլ օրնաճագ, վէ 1 միլեօն լիրալրը տախի՝ Խազինէի Մալիէնին սարը տուլունաթը միւսթէլիհէսինէ թախսիս գըլընաճագ տրը։

Օսմանլը Պանկասընն տախի տախիլ պուլունտրդը պիր սինտիգա հէյէթի՝ իշպու եէնի իսթիգրազ թահվիլաթընն 1½ միլեօն լիրալրդընը 100ի 75է օյարագ ախզ իտեճէք, վէ պու սինտիգա հէյէթի՝ թահվիլաթը միւսթազէնին թէպտիլ ու թահվիլի մուամէլէսինի Տուլունը Ումումիէ իտարէսիրլէ պէրապէր իճրա իտեճէք տիր։

Մէսմուաթա կէօրէ, Պանդը Օսմանի՝ իշպու մուամէլէի մալիէտէն թահվիլաթը Օսմանիէէնին ֆիյաթը թէրազգը իտեճէէլինի քէշֆ իտէրէք, պու կիւնէրտա Տէրսաատէթ, Բարիզ վէ Վիէննա բիացալարընտան տուլունը ումումիէի Օսմանիէէնին C սէրիսին տէն 2 միլեօնլրդ գատար միւպայաա էլլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Պու կէճէ Լէյլէի Պէրաթ օյարընտան, պիլճիւմէ ճամիէրին մինարէէրի գանտիլլէր իլէ թէնվիր օլընաճագ, վէ եարբն պիլճիւմէ վիւքէլաի ֆիխամ վէ միշիրան վէ վիւզէրա վէ իւլէմա վէ ըրճալը քիրամ հազարաթը՝ Մապէյնէ պիրա զիսէ արզը թէպրիք վէ ուպուտիէթ իտէճէքէր տիր։

—Սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Սիւրբի հիւմայուն ալայը եարբն իճրա պուլրրլաճագտրը։

—Վէլատէթը բիւմէյմէնէթը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպ թիլլէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, միւտտէթը ճէզաիրէրինին իւշտ իքի գրսմընը իք մալ իմմիշ օյան 64 նէֆ ը մահպուսինին Տէրսաատէթ հապսխանէի ումուսինտէն սէրպէսթ պրագրմասը զըմնընտա թանգիմ օլնան տէֆթէրը մախսուս՝ Մապէյն պաշ քիթ ապէթը ճէլիլէսինէ թագտիմ գրլընմըշ տրը։

—Տէրսաատ՝թ կազ Շիրքէթը Թէնվիրէսինին՝ եարբն ազշամտան իթիպարէն կէրէք ապօնէլէրինին վէ կէրէք օսգազարը կազարընը եազմայա պաշլայաճագը մաէլմէմունիէ իշիտիրմիշ տիր։

—Սէլանիք էմլաքը հիւմայուն միւտիրի Բաշալեան Գրիգոր էֆ.՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Հիճազ գահիրէտէ կեանրնա իանէ ճէմի իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ էվգաֆ նազրը Բիզա բաչա հազրէթլէրինին թահվիր բիյաանէթինտէ թէշէքքիւլ իտէն կօմիսիոն մարիֆէթիլէ թապ իտիլմէք իւզրէ պուլունան 25000 լիրալրդ իանէ պիլէթլէ բինտէն 1500 լիրալրդընն պէտէլի ճէպը հիւմայունտան իհսան պուլրրմրշ տրը։ Գօմիսիոնը մէզգիւրը 25000 քիլէ պուղտայ միւպայասը իչիւն պաղը թիւճարան իլէ ադը մուգավէլէ էյլէմիշ օյուպ, մէզգիւրը զանիրէ պու կիւնէրտէ հիճազա կէօնտերիլէճէք տիր։

—Իմմիյազը՝ սէրդուբէնա հազրէթը Շէհրիյարի Օսման պէյ հազրէթլէրինէ իհսան պուլրրմրշ օյան քեազրտա ֆապրիգ սարընն ինչասը ի չիւն պու քէրրէ Լօնտրատա հիսսէլի պիր Օսմանը չիրքէթի թէշէքքիւլ իմմիշ օյուպ, 325000 լիրալրդ սէրմայէսի՝ քեամիլէն իմզանմըշ տրը։ Իշպու շիրքէթին Տէրսաատէթ գօմիթէսի՝ Օսման պէյ հազրէթլէրիլէ մախտու մը ճէվատ պէյ, Մ. Էտվին Բիրս, Մ. Թիւքէր վէ Մ. Թօսքրան տան իպարէթ օյաճագ, վէ Մ. Թիւքէր՝ միւտիրլիք վազիֆէսինի տէրէօհտէ իտէճէք տիր։ Իշպու ֆապրիկա՝ սէնէվի 160,160 Ինկիլիզ լիրասը գրյամէթինտէ 4056 թօնէլաթօ աշէա վէ ատի ճընտան եազը քեազրը վէ սիկրա քեազրտր ի մալ իտուպ, պու մէպղուտան 89148 լիրասը մասրաֆա կիտեճէյինտէն, սէնէվի թէմմէթթիւ 71012 լիրա օյաճագը թախսիս օյունը յօր։

—Տիլեճիլիկին թահթը մէճմուլ յէմէ ալընմասը իչիւն պիր նիզամ նամէ թանդիմ իտիմէքտէ օյուուղը, վէ էօթէտէն պէրիտէն կէլէն վէ վիճուտարը սաղլամ օյան տիլեճիլէրին մէմլէքէթլէրինէ կէօնտերիմէսի, վէ սահիհէն ալիլ վէ սագաթ վէ պիքէս վէ պիչարէ պուլունան տիլէն ճիլէր իչիւն տախի պիր զուրբէպա խանէ ինչասը դարարկիր օլուուղը իչիտիրմիշ տիր։

—80 գատար միւթէպէր Մաճառ ազեահպարրը համիլէն Բէլթատան հարքէթինի եազարդրմրդ թէնէղ զիւշ գաթարը՝ տիւն չէհրիմիզ մուվասէլէթ իտուպ, սէյեահինը մէրգումմէ Պէյօղլու օմէլլէրինէ էն միշէր տիր։

—Գալաթա Սէրայը հապսխանէսին տէն ֆիրար իմմիկինի եազարդրմրդ Բավի նամ ասպգալը՝ տիւն է յուպտա տէրտէսթ օյնմըշ տրը։

—Պէր՝ ամատա Եունան թէպտա սընտան պիրինին ինչա իմմիրմիշ օյարդը բամպուգ ֆապրիգասը տէրունինտէ 100 լիրալրդ բամպուգ վէ 25000 գրյէ բամպուգ չէկիրտէի պուլունարը հայտէ ախիրէն մբէհ-թէրէգ օյմուշ տրը։

—Էտիրնէտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէինն ահվալը սրհհիրէլէրինի թէֆթիմ իչիւն չէհրը մէզգիւրէ իզամ պուլրրլան Պաղը Սէրասքէրի Սրհհիրէ մէճլիսի ազասընտան Մազրիտի բաչա՝ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ՐԷՍՄԻ

Մ-Ռ-Դ-Ռ Էդ-ռէյէ գեհէյէ-Ինդէ.

Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ մէվճուտ չամ ազաճլարընն գապուղը սոյուլըպ բաղամուրթ եէրինէ իսթիսալ օլընմագ իւզրէ մէմալիքը էճնէպկիյէ սաթըլմագտա օլուպ, չու հալին կէրէք օրմանլարա վէ կէրէք բալամուրթն բէվճանա մազարրաթ խրատ իտէճէկի վէ պիր ազանն գապուղը սոյուլընճա գուրբայուպ իչէ եարայամայաճաղը տէրքեար օլորընտան, վէ չամ ազանը իսկ սարը ազանլարտան նազիք օլարը ճիհէթէ գապուղը սոյուլուր սոյուլմազ գուրբայաճաղընտան, սէրվէթը մէմէ քէթէ մուզիրը օլան պու հալին մէնի լազմ կէլէճէկի ճիհէթէ, իգթիզասընն խֆասը զըմնընտա Տախիլէ նէզարէթը ճէլիլէսինէն թաամիմէն վիլայաթա վէ միւսթազիլ միթէսարրըֆլըգէարա իճրան թէպլիգաթ օլունտրդը կիպի, էսասը մատտէ Օրման խարէսի նէ անա օլմասընա նազարէն, պու պաղտէ Օրման մէմուրլարընա տա թէնպիհաթը եէքիտէ իճրասը՝ Մալիէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ իշար գըլընմըշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պէյիւք բէրհիզտէ քիլիսէլէրտէ իճրա օրնան Արեւագալ այինինին պու կիւն սոնը օլագ միւնասէպէթիլէ, պու սապահ Մայր եկեղեցիտէ այինը մէզգիւր՝ թէքմիլ Դպրաց Դաս թարաֆընտան բէք միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ վէ թէրէնիւմաթը խօշահէնկ իլէ իճրա իտիլմիշ, վէ բայիմ ախմրն հէման հէր սէմթինէն քիւլլիէթլի ճէօմասթ հազրը պուլընմըշ տրը։

Տիւն տախի մէզգիւր Արեւագալ այինի Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ հէման այնը Դպրաց Դաս խարաֆընտան բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ իճրա օրնարագ, քիլիսէի մէզգիւրը իւչ գրսմընտա տա խընճախրնճ գալապալրդ օլմուշ տրը։

—

Մաէմմէնունիէ իշիթտիկիմիզ կէօրէ, սարբաֆանը միւթէպէրանտէն Ստամպուլուեան Բարսեղ վէ Այճեան Ցակոբ էֆ.էր՝ Ս. Զատիկ միւնասէպէթիլէ Ս. Փրկիչ խասթանէսի իչիւն Գաղչէ Գաբու սարբաֆիարընտան պու քէրրէ իանէ ճէմինէ թէշէպպիւս իմմիշ օլարգլարընտան, հէր սէնէքի կիպի պու սէնէ տախի իանէի մէզգիւրէ էսմանը.լա խալրախանէի մէզգիւրն եիւզլէրէճ պիվայէկեանընն հավաճը զարուրիւէսի միւպայէա օլընաճագ տրը։

—

Բալիթախթն պաղը սէմմէրէրինտէ ֆուգարա մէքթէպ չակիրտանը նա Ս. Զատիկ միւնասէպէմիլէ բուպա եարմաղա թէշէպպիւս օլընարընը պունտան ապտէմ տէֆթէրէ կազէթամրդա իլան իմմիշզ տիր։

Պու քէրրէ մաէմմէնունիէ իշիթտիկիմիզ կէօրէ, Օրթաքէօյտէ տախ Բաթրիրքխանէ զաբու քէհեաբ Ֆրէնկեան սատտէթու Աբրահամ էֆ. իլէ Էսկիճեան Սեպուհ էֆ.ենն զալրէթ ու հիմմէմիլէ իանէ ճէմինէ թէշէպպիւս օլընրգ, պունէն էսմանը հասրէսիլէ մահալլի Ս. Թարգմանչաց մէքթէպինին 25 գատար ֆուգարա էրքէք չակիրտանընա պիրէր գաթ բուպա եարբլաճաղը կիպի, պունարընն կէօմէք, չօրապ, մէնտիլ վէ պօյունպաղարը տախի՝ զէթլու Մատթէոս էֆ. պիր չօգ վէսիլէրտէ օլտրդը կիպի թէչէպպիւս մէզգիւրտէ տախի իպրաղը ասարը համիէթ ու սախապէթ էյլէմիշ տիր։ Ինչասթը մէզգիւրէ իչիւն թախմինտէն չօգ զիյատէ մասրաֆա լիւզում հըսս օլընրպ, պինանընն գրսմը ազէմի գուսուր գալմըշ օյորդրնտան, եարընրդ չակիրտան՝ մէքթէպ տէվամ իտէմմէմք տէյիլ, պինանընն եարբլան գրսմը տախի կիւնէչտէն վէ եաղմուրտան պօղուլուպ խարապ օլմագ թէհլիքէսինտէ պուլընը.յոր իտի։ Կէչէն սոն պահար իպթիտալարընտա պիր կիւն Պալեօղեան իզզէթլու Մատթէոս էֆ. կիտիպ պինայը կէօղտէն կէչիրմիշ վէ ինչասթա տեվամ իթմէք իչիւն հիլ բարա գալմատրդընը հոգաբարճուԹիւնտան թահգիգ էյլէմիշ օլմաղլա, քէնտի միմարընը Դարաթաչա կէօնտերմիշ, վէ պինանընն պիչիմսիզ վէ եանրդ եարբլմըշ եէրլէրինի երգտրբարագ, գրսմը միւթէպագրընը գէնտէ պէտէնինտէն եարբրմագտա պաչլամըշ տրը։ Պու կիւնքի կիւնտէ Դարաթաչլրարրն 200տէն գիյատ չակիրտան իսթիապ իտէպիրը էբէյիճճէ կէնիշ վէ կիւզել պիր մէքթէպ մաիրք օլտրգլարընը միլլէթէ թէպշիր իտէպիրիրդ։ Ռունտան մասատա չուն տախի տէլիսաթը իթտիրիրիզ քի, Դարաթաչ քիլիսէսի եարբլտրընը գէման օ տախի մէքթէպ կիպի գուսուր գալմագ թէհլիքէսինէ տիւշար օլուպ, Պալեօղեան պիրատերլէրին պէօյիւճէք պիր մէգլաղ իանէ իթմէլէրիրլէ բիլիսէի մէզքիւր տախի ինչա ու իքմալ օլընմըշ տրը։

—

Թէքիրտաղընտան կէչէն բազար էրթէսի կիւնքի թարիխլէ եազրլան պիր մէքթուպտա մէէթթէսաիւֆ օգունտրդընա կէօրէ, շէհրը մէզքիւրտէ Ս. Խաչ քիլիսէսի թաղրնտա պուլունան Առաջնորդարան իլէ մէքթէպ վէ տիկէր իքի խանէ՝ եէվմը մէզգիւրտէ եանկրն զուհուրլրէ միւհթէրէգ օյմուշլար տրը։ Մէքթուպը մէզգիւրտէ միւնտէրիհթաֆսիլաթա նազարէն, չան մահալլինին ինչասը միւնասէպէթիլէ Առաջնորդարանրն ալթրնտա եըզրը օյան իմալալ թուլթուշուպ, հարիգ պունտան նէչէթ իթմիշ, վէ սաաթ 7տէն 10ա գատար 3 սաաթ տեվամ էլլէմիշ տիր։

Թէքիրտաղ հոգեւոր Հովիւ Դիմաքսեան Դեր. Տ. Հայրակ Սրբազան՝ բազար կիւնիւ Զօրուտա Պաղտալրեան Մանուկ էֆ.յի բաբազ թագտիս իթտիրքնն սօնդրա բազար էրթէսի կիւնիւ Թէքիրտաղընա ավտէթինտէ հարիգին վուգուրը միշահէտէ իտիճճէ, իմմիֆասը իշիւն ճէհալիէ զալրէթ վէրիպ, ֆիլհագրգա մէմուրիյը հիւքիւմէթ վէ էհալինին իգտամ ու զալրէթիլէ հարիգը մէզքիւր քէսպը ճէսամէթ իթմէքսիզին եալընըզ 4 էպնիկ միւհթէրէգ օլարագ պասթըրըմրշ տրը։

—

Մաղնիսա մէքթէպի լիսանը Թիւրքի մուալիմի օլուպ, պիր վագթ մահալլի մէճլիսը իտարէսինտէ իյֆաի մէմուրիէթ իթմիշ օլան վէ սոն վագթլարտա Մաղնիսատա ավօլաթլրգլա մէշղուլ պուլունան Տէվլէթեան Մինաա էֆ. պու քէրրէ Տէրսաատէթ կէլմիշ օլուպ, թահսիհը միզաճ իթմէք իւզրէ եարընքի Նէմցէ բօսթա վաբօրը.յա մէմէքէթի օյան իւնեէյ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ցառաջիկայ Ս. Զատիկ առթիւ միմեանց այցելութիւններէ զերծ մնալու համար՝ Ս. Փրկչի Ազգային Հիւանդանոցի հաստատութեան մէկ մէկ մէճլիս նուիրող Տեարք

12. Համբարձում Մոգսուլեան
13. Ցակոբ »
14. Նիքոթ Սեղբոսեան
15. Մանուկ Արզրեան
16. Բարթիկ Մնտիկեան
17. Աւետիս Քօլօեան
18. Գասիկ Քալչեան
19. Գաբրիէլ Էլիկիւզէլ
20. Աբեթիկ Նէվուզ

Կ. Պոլիս 22 մարտ 1890 (ԿԴ+)

ԿՈՐՈՒԹՅՈՒՆ ԿԻՆՃԻՆ

(348

— Ինչպես ասացի, Հարլամ Ֆոլկոնը ինքնասպան է եղել։

ԵՎԱ ՎՔԱՅՈՒ ՔՂՔԱՎ

ԸՆԿ

ԴԱՍՈՅԱ ՎԵՂԵ ԵՎԱՍԱՅՈ

ԳՂՈՋԱՂՈՒՄՆ ՀԱՅԵՍԱՅԻ

ԿՈՂՄԱՆԳ

ԵՎԱՍԱՅԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՎՈՐ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒՄ

Եվասայի ժամանակավորը առաջնորդումն է Հայաստանի Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու Հայրապետական Աթոռի Գրիգորյան Գահակալության։ Նրա նշանակումը տեղի է ունեցել Հայրապետական Աթոռի Ընդհանրական ժողովի որոշմամբ։ Ընտրությունը հանդիսացել է Հայրապետական Աթոռի Ընդհանրական ժողովի 2000 թվականի հունիսի 15-ի նիստի որոշմամբ։ Ընտրությունը հանդիսացել է Հայրապետական Աթոռի Ընդհանրական ժողովի 2000 թվականի հունիսի 15-ի նիստի որոշմամբ։

ԱՐԱՔԵԼԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԱԹՈՌԻ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ ԳԱՀԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ

Ամենապատիվ Եվասայի ժամանակավոր առաջնորդումն է Հայաստանի Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու Հայրապետական Աթոռի Գրիգորյան Գահակալության։ Նրա նշանակումը տեղի է ունեցել Հայրապետական Աթոռի Ընդհանրական ժողովի որոշմամբ։ Ընտրությունը հանդիսացել է Հայրապետական Աթոռի Ընդհանրական ժողովի 2000 թվականի հունիսի 15-ի նիստի որոշմամբ։

ԱՐԱՔԵԼԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԱԹՈՌԻ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ ԳԱՀԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ

Ամենապատիվ Եվասայի ժամանակավոր առաջնորդումն է Հայաստանի Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու Հայրապետական Աթոռի Գրիգորյան Գահակալության։ Նրա նշանակումը տեղի է ունեցել Հայրապետական Աթոռի Ընդհանրական ժողովի որոշմամբ։ Ընտրությունը հանդիսացել է Հայրապետական Աթոռի Ընդհանրական ժողովի 2000 թվականի հունիսի 15-ի նիստի որոշմամբ։

ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒՄ

ԻԼԱՆ

Բուլգարիայի տէմիր եօլլարը թագվորլաթը բիլանգօսրնն ալաքը. ապրիլ 1տէ քէշիտէ օրլանա գուրասը իչին մաղազաման 7½ գրշ. սաթըն սալընմըշ օրան 1,697,980 նումէրօլը բըրօէս պիլէթի՝ 6000, վէ 1,697,976 նումէրօլը բրօէս պիլէթի՝ 400 ֆր. գազանմըշ օլսու-ղընտան, մեղքիբ նումէրօլարը հավի բրօէս պիլէթլէրինի հավի օլանլարընա՝ իսապկէթիտէն մէպլաղը ալմագ իւզրէ մաղազամա կէթիրմէլէրին ի. ն. օլունը.

Ժ. Տ. ԾԱՆԷԹԹՕ

Գալաթա Գօմիսիօն խան Նօ. 18

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Գասը գարիլէսինտէ Խալիտ աղա ճատտէսինտէ Մրսըրը օղու արաասընընն բարչա բարչա սաթըլմասընա իլատէի Շահանէ չէրէֆսուսուբ իթմիշ օլմաղլա, թալիպլէր՝ Գալաթասա Այէ քսիասի խանընտա նիւրէրօ 25է միւբահաամթ էյլէմէլէրի իլան օլունը. 48—40

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱԵԱՆ

Նիսա վէ սաֆիլ վէ ապահ Թէնասիւլյէ եանի հէր նէվ բահմ վէ չօճուգ վէ իսրար եօլլարը խասթալգլարընը թէտավիսէ վէ էպէլիք ֆէնենտի քէսպր ինթիսաս իսերէք Բարիզտէ խուսուսի խասթախանէլէրտէ թէճարիպը սահիսէլէրինտէ իսպաթը էհլիյէթ վէ մեհրլէթ իթմիշ օլան Տօգթօր Պապաեան էֆէնտիին բարար կիւնէլէրինտէն մասատա հէր կիւն սաաթ ցտէն 7յէ գասար Սթամպօլսա Պաղչէ գարուսընտա Համիտյէ ճատտէսինտէ 38 նիւմէրօլը էմգանէսի Շարդիյէ միւբահաամթ իտէն զէվաթը մուայէնէթ վէ թէտավի ինթիմէքտէ վէ չարչէնպիհ կիւնէրի տախի իսասթէկեանը պիչարկեանը մէճճանէն թէտավի ինթիմէքտէ օլտըղը իլան օլունը.

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա Հ ապրիլ

Ընկլ. էսկամբ Ինկ. Լիր.	098-1/16
Օսմ. էսկամբ աչբլյոը	18-1/8
» » գաբանսը	18-3/16
» » Սէրի Ա	40-1/4
» » » Գ	25-1/8
» » » Ս	18-1/4
Օթօման 1871	97-1/2
Օսմանլը Պանգասը	11-1/2
Բուսիա իսթիգրազը	101-1/4
Մըսըր սուլ. մութթահլուտ	95-1/4
» հմթիյազլը	105-3/8
Տահու Սանկիտ Մըսըր	84-3/8
Թօլիլտ իսթիգրազը	105-
Մանաուսթ. էսկամբը 1877	-
Գամպիո Բարիզ Հ այ վատէ	25-41·20

Բարիզ Հ ապրիլ

Ֆրանս. հսկ. Հ % Ֆր.	88-52½
» » 4½ %	106-45
ԵԷՆի Օսմ. էսկամբ աչբլյոը	18-45
» » » գաբանսը	18-32½
Մէ-պոտէլ	
Սէրի Գ.	25 05
» Ս.	18 37½
Բուսլէլի ըմէնտրֆէրի	73 25
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամբը	-
» Պանգասը	538 75
Գրէտի Լիսնէք	713-75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1323 75
Գոնթուար տ'էսգոնթ	617 50
Սիւվէյիշ ադսիոնը	2301 25
Բուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսկամբը	92-52½
Մըսըր ֆոնտ. մութթահլուտ	480-
Տունան 5 % 1879	459-37½
Գամպիո Հ այ վատէ	25-19

Վիէննա Հ ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	119 30
Բուսլէլի ըմէնտրֆէրի ֆի.	35-30
Օսմանլը Բէյթի աքսիոնը	109-57½

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Էսկ. ուսմ. տիւն ազչ. գար.	20-11
» » » էն եիւքսէք	20-15
» » » էն ազաղը	20-10
Պու սապահ աչբլյոը գ. ք.	20-09
Իսթիգրազը տսթիլի տիւն գար.	54-20
» » » էն եիւքսէք	54-25
» » » էն ազաղը գ. ք.	54-20
» » » աչբլյոը	54-15
Մըսըր մութթահլուտ գար.	-
Պու սապահ աչբլյոը	-
Սէռի Ա.	40-10
» Պ.	25-20
» Գ.	20-17
Բուսլէլի ըմէնտրֆէրի	73-12½
Ազչէ փարկի	6-
Բէրօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	25-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-51
Սթամպօլ պանգասը	7-14
Մօսկէթ ժէնէրալ	4-29
Թրամվայ	4-78

ԱԳՋԻԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ.	Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108 01	
Մէճիտիյէ »	100-20	
Հէզլէֆ »	103-20	
Ալթընլը »	103-20	
Ռնտիվիդ Լիրասը	110-14	
Նամասզը ալթունը	87-30	
Ասլ	90-35	
Բրէմից ալթունը	51-10	
Գարպօն գայմէսի	08-51	

ԹԱՍԻՖԻՃԷ ՓԵԱՂԸՏԸ

20) Լիթ քեաղըտ	-
50 » »	11-20
100 » »	-
500 » »	-
1000 » »	10 20
10000 »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 29)

Միւպայէա օլընճաղը վէճճէլէ իլան գըլընան մալիւմ էլ մզգտար սոլֆաթօ վէ մանկալ քէօմիւրինին մարթը բումինին երիմի սէքիզինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրմէսի կիւնիւ երիւզէ պէշ թէնղիլի գապուլ օլունճաղը ճի հէթլէ, իթասընա թալիպ օլանլարընը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 26)

Միւպայաս օլընճաղ օն պին գըյէ զէյթուն եաղընն պէհէր գրյէսի պէշ ղրուս թալիպի էօհտէսին տէ օլուպ մարարն երիմի ալթընճը կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրմէսի կիւնիւ երիւզէ պէշ թէնղիլի գապուլ օլունճաղը ճի հէթլէ իթասընա թալիպ օլանլարընը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 27)

Ֆէս վէ Իզմիտ ֆապրիգաի հիմոյունլարը իչիւն միւպայաս օլընճաղ չիվիտ վէ սարը պօյա էճզասը նրն միւնագասալարը իճրա օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարընը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 28)

Սիրաշ եաղը քէօսէյէ գըրբընթըսը գըյէի ճէտիտ 3364
Հատատքեարի քէօսէյէ գըրբընթըսը գըյէի ճէտիտ 1516
Սապունլը քէօսէյէ գըրբընթըսը գըյէի ճէտիտ 470
Գըրմզը թէլթին գըյէի ճէտիտ 260
Սախիյան գըրբընթըսը գըյէի ճէտիտ 2718
Մէշին գըրբընթըսը գըյէի ճէտիտ 848
Վաքֆեան գըրբընթըսը գըյէի ճէտիտ 278

Նիզամիյէ սարահխանէ անպարընտա մէվճուտ մուրագգամ էլ մրգտար 7 գալէմ գըրբընթըրընն էսմանը՝ նըսքը սուրէթի վէ նրսքը տիկէրի նագտէն ալընմագ իւզրէ պիրպիրի իւզէրինէ պէհէր գրյէի ճէտիտի 33 բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, 3 կիւն իսիմամընտա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իշիմիրայա թալիպ օլանլարընը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

3—3

Տէքթէրը Խագանի նէզարէթինտէ միւսամանտա խատէ իլէ օտաճըլար իչիւն 306 սէնէսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ իմայինէ լիզուում կէօրիւնէն 30 թագրմ էլպիսէնին միւնագասալը իճրա օլունճաղընտան, չէրամիթը մուզարրէրէ վէճճէլէ իմայինէ թաղէպ օլանլարընը բէր ագչէսինի միւսամահրպէն մահը հալին 26-ընը բաղար էրմէսի կիւնիւ նէգարէթը միւշարէյէշա էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը.

306 մարթ 20 3—3

Միւճէռոտէտէն ինչա օլունան ճիհանկիր ճամիի չէրիֆինէ թաաիզ օլունագ իւզրէ իմայ իթտիրիլէճէք օլան 11 ատէտ լէվհանը եաղընը եէրլի ալթունը յա վէ նիւմունէսի վէճճէլէ եաղտրընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիւմամ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

21 մարտ 306 3—2

Իմարաթը ամիրէ իչիւն 306 սէնէի մալիյէսի մարթընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք միւպայէա իտիլճէք օլան ճէտիտ գրյէ իլէ 14313 գրյէյէ գատար լահմը զանէսին չէրաթը մէվզուէսիյէ պէհէր աթիգ գրյէսի 4 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտըրընա վէ չէհրը ճարիի բումինին 27նճի սալը կիւնիւ սաաթ 9ա գատար հէր գաշ բարա վէ էրթէսի չարչէնպիհ կիւնիւ 100ատէ 5 թէնղիլ օլունը իսէ գապուլ օլունպ անտէն սօնրա թէնղիլ գապուլ իտիլմէյէճէկլինէ պինաէն, նօգտանը իլէ իթա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմամ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

21 մարտ 306 3—2

Հէվամի վէ մինարաթ վէ սահիր խալրաթըշէրիֆէնին խարապ օլուպ, կէրէք թէճտիտինէ լիզում կէօրիւնճէք վէ կէրէք իզապէ վէ ֆէրզ օլունճաղ գուրշունարարն իչպու 306 սէնէսի նիսանը իպթիտասընան իթիպարէն 2 սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւնագասա օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարընը մէճլիսը իտարէի էվգաֆա կէլմէլէրի.

21 մարտ 306 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԹՈՒՆ

Թէքքրար իլան իլէ թաղեիրը մուամէլաթ օլունճայա գատար եանի նագտ իլէ ֆիրուսիթ օլընմագ գաատէսի վաղգելընճճայա գատարնրա ֆը նագտէն վէ նրսքը տիկէրի իլրատ մասրաֆ վէճճէլէ խաղինէի էվգաֆը Հիմայունէն հէր նէվ սուրէթ վէ սերկիսիյլէ իհալէ գըլընճաղընտան, վէ պու գապիտէն ամթի իւզգիբը մահկիլաթըն մուայէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանը օլ վէճճէկէ պկիճրա պէտէլը մալիւմ իլէ թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ թէգարրուր իմմիշ իսէ տէ, պու պէտէլէր գըյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրինէ նիսպէթէն հատտը լայրկ նա իպպաղ իտիլմէմիշ օլմասընտան տօլայը թէքքար պիր հաֆթա իլան վէ իշէսինէ մէճճաուրիսէթ հասրլ օլմաղլա, մահլիլաթը մէզքուրէյէ թալիպ օլանլարընը իչպու 306 սէնէսի մարթընն 19ընճը բաղար էրմէսի կիւնինտէն մահը մէգքիւրը 26ընճը բաղար էրմէսի կիւնիւ թէքքրար հուզուրը նէկարէթտէ միւգայէսէի իմթիհանիէսի պիրճբա էրթէսի սայը կիւնիւ 100ատ 5 զամմ գապուլ օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարընը գըյսէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիսնէ միւսավի թէլլէրին աղչէլէրի իլէ պէրաբէր Մահլիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ իմմէլէրի՝ Թուրէ վէ Թ. Հ-էէ-Ռ վէ Ֆրանսըզճա ՄէՆԷՐԷԷ վէ Բուսմա Դանդանինոսբէլէ կազէթալարրյա ի լան գըրնընը կիպի, Ճէրէտէ Ճուէյէ կազէթասրյա տա 5ինճի սէֆա օլարակ իլան օլունը.

..30..18000..18000..11600 (1).—Գուրա Զէչմէտ Զընարը չէչմէ սօգաղընտա թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտաա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 91 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ, վէ չէհրի 70 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնղիլ վէ էլեէվմ մէք թէպը Մուսէվիին պիթիւնու. Մէէ. մէտ ադա.

..1..7000..6000..6350.— Գուվգաբուտա Նիշանճը մահալլէսինտէ հավուզը Պօսման սօգաղընտա թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտաա, 1 սուֆա, 1 գուլու վէ պիր մրգտար աչբլրը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնղիլին նը սրի հիսէսի. Հաճի Մահմուտ էֆ.

..9..5716..11760..4100.— Պէպէք գաբրիէսինտէ վէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 450 մէթրօ մահալտէ սա ճաամքեան վէ տէրունը համամամ վէ 10 գուրնա վէ 2 հավլիթ վէ 1 գուլու վէ 152 մէթրօ համապ մահալինի միչթէմիլ, վէ չէհրի 800 ղրշ. քիրալը պիր պապ համամըն 14 հիսէսէն պիր հիսէսի. հաճի Ահմատ էֆ.

..1..2500..2500..2250.— Գալաթատա Եօլճուզատ մահալէսինտէ Նալ օսգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտաա վէ 1 սուֆա վէ պիր գուլու վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնղիլին նըսքի հիսէսի. Ահմատ էֆ.

..3,5..3500..7500..3500.— Զարչուի Քէպիրտէ Ալէմչահ սօգաղընտա թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա պիր պապ քարկիր տիքքեանընն կէտիկինին նըսքի հիսէսի. հաճի հիսէսին.

..10 12..2666..2000..1500.— Թօբիանէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Զուպուկճըլար ճատտէսինտէ թէրպիէն 35 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվկինտէ պիր օտաալը վէ պիր սուֆալը միչթէմիլ վէ չէհրի 150 ղրշ. քիրալը մուգատտէմա պագդալ վէ էլեէվմ պիր պապ լուլճի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարրյա պիր սէհիմ վէ 2 սիւտիս հիսէսի. Նագիֆ էֆ.

..2,4,7..4978..5200..4600. — Գալաթատա Աբապ ճամիի մահալլէսինտէ Եաղմութ վէ Քէլէպկ սօգաղլարընտա թէրպիէն 86 մէթրօ արսատա մէպնի վէ գահրընտա 18 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը պիր պապ գահվէ վէ 86 մէթրօ արսատա մէպնի քէվգինտէ 3 օտաալը միչթէմիլ վէ 1 գուլուլը հավի վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը պիր պապ հալլաճ տիւքքեանլարընը միչթէմիլ Զաղըրապա վէ թարաճճը Գարա Մէհմէտ պէյ վաղֆլարընտան օլան մահալին 40 հիսէ իթիպարրյա 6 պուչուգ վէ պիր սէհիմին սիւլիս հիսէսիլլէ մուսիֆլեհ Գարա Մէհմէտ պէյ վաղֆընտան օլան մահալին իթիպարրս մէգքիւրտան 7 պուչուգ հիսէսի. Նագիֆ.

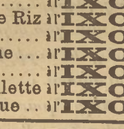
..10..12.8889..10000..750.— Պաղչէգարասընտա Խուսկար մահալլէսինտէ հավիրիլէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 40 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտաալը միչթէմիլ մուգատտէմա սէպղէվմէթը վէ էլեէվմ պիր պապ գասապ վէ պիր պապ սարրաֆ տիւքքեանլարը տէրունինտէ միսմէգարը սէպղէճի կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարրյա 6 թամ վէ 1 սէհիմին սիւլասն հիսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.

..120..5000..5000..3000.— Պէպէք գաբիէսինտէ վէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 180մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտաալը միչթէմիլ վէ սէնէվի 1200 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ եօղուրտխանէ կէտիկինին 6 հիսէսէն 1 հիսէսի. Նագիֆ էֆ.

..56..58..18000..22000..12000.—Գանթարճըլարտա Սաբը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճըլար վէ Գուլթուճուլար ճատտէլէրինտէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 8 օտաա, 2 սուֆա, 1 գուլուլը միչթէմիլ վէ չէհրի 245 ղրշ. քիրալը պիր պապ քարկիր խան իլէ թահվիքնտա չէհրի 120 ղրշ. քիրալը պիր պապ գալայճը տիւքքեանընն տէրունինտէ միսմէգարը կէտիկինին նըսքի հիսէկէրիլէ միլքինին 120 ապչէ իթիպարը իլէ 53 վէ սիւլիս ապչէ պիր բուլ հիսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.

..23..4000..6000..3800.— Խասքէօյտէ Թուրչօրը մահալլէսինտէ Բէչթիմայիը օսգաղընտա թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտաա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 23 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 40 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր մէնղիլ. հաճի Ահմէտ էֆ.

(1) Ճիմմէլէրին պաշարընտա իլը հիզատա պուլունան լատադամար՝ մահալիւթը նումէրօլարը, վէ իքինճի հիպատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ սիրլէր.



ՔԷՅԹԱԼԻՕՔ Վ. ԷՖՕՐԱԼՈՐԻ ԻՏԱՄԻՆԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթէլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ ըսօթաաս.

Պալատրէլլի գաբատանդն Թահմիր գօմանտասընտա Տագամիյէ Նամ վապուր 1500 թոնէլաթա համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալեֆթանկա ապրիլ 9ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ էպլէնտէն սօնրա ալեֆր. սաաթ 4տէ Տէբասատէֆտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱԳԴԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՃԷ օղրայարագ բաղար էրմէսի սապահչլրդն 4 պուչուգ կիւտէն ԻՍՊԱՆՏԷՐԻՅԷՆ մուամէլէթի իսէճէք տիր

Իզմիր պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընաբգտա, թէճարիք ֆիյաթա ֆիբրուարի օլունը.

Վաբօրատ պիրինճի սրնրքի սուֆրա թագրմը, պանեօ օտաաը, հէքիմ վէ խրատէթի գասրը վար տրը.

Եինէ բօսֆոր մէգքիւրէնէն ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՆ հէր չարչէնպիհ ասպահչրը հարէքէթ իտէն Պերիէյեթիւ շամ վապօրլարը տօպրու ԵԱՖԻ.յա հարէքէթ իտուլ ԻՍՊԷՆՏԵՐԻՅԷՆԷ 11 սաաթա տա ՊԻՏԻՐՈՒԹա վապուր օլուր, վէ ԹՈՐԱԳԱՆՈՒ. ՍԵՔՈՒՆ, վէ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷ օղրար

Բօսֆոր մէգքիւրէն Գըրմզը ադէնվէ ինչէյէ վապուրլարը հեր ճուամա կիւնիւ Պրինտիպի բօսֆոր չանթարարն վէ ֆամամէլէրինտէն սօնգրա Սիւվէյնէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւսէյրա վէ Ամէն իսքէնտէրիյէ ուղրար.

Ցօրճու, մոդ վէ էմամէթի երիքէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլսա լամի էշնինտէ դէՕբրիս պաղրնա եէնի վապուր իտարընա գումբանանի մէգքիւրէն ամէնթէքսասէրինէ միւրաճաաթ իմմէլէրի տրէրը.

Ինչու ամէնթէքսանի՝ պէտէրի Մարսրը պիճճիմի բօսֆոր իտարէխանէլէրինտէ թէէտարլը օլնմա, իւզրէ բօսֆոր բօլիցիյարը (Մամանտիսանթ) ատախի բէթա իսէր.

Հէր սրնրքի ճօյնու իչիւն Պէ ղօրանտա Տօզրու եօլտա 170 նումէրօյա մահալատ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ Եվլատը ամէնիֆտարանա միւրաատամ օլանա.

PARFUMERIE
ED. PINAUD
37, Boulᵈ de Strasbourg, 37
PARIS
Maison de Détail : 30, Boulevard des Italiens, 30

Spécialité exclusive de la Maison
ED. PINAUD
PARFUMERIE AL'IXORA
Essence ..... ar IXORA
Savon ..... ar IXORA
Pommade .... ar IXORA
Huile ..... ar IXORA
Poudre de Riz ar IXORA
Vinaigre ..... ar IXORA
Brillantine ... ar IXORA
Sachets ..... ar IXORA
Eau de Toilette ar IXORA
Cosmétique .. ar IXORA

EAU DE QUININE
Tonique — Hygiène de la Tête

BOUQUET DE L'EXPOSITION
DE PARIS 1889

Spécialité d'Essences superfines pour le Mouchoir:
OPOPONAX — HÉLIOTROPE BLANC
THÉODORA
IRIS — VIOLETTES DE PARME

SAVON SUPÉRIEUR AU SUC DE LAITUE
POUDRE DE RIZ REINE
ÉLIXIR DENTIFRICE ODONTALGIQUE

ՇԵՂԱԲԵՐԱԿԱՆ

Տպարան Գ. Պաղտասարեան
Գ. ՊՈԼԻՍ
Սուլթան Համամ փիր 14

Դիմել՝ Ա. Գ. Պաղտասարեան
Գ. ՊՈԼԻՍ
Սուլթան-Համամ փողոց թիւ 14

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il possède une action tonique sans occasionner de trouble. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros : 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

ՖԻՐԱԼԸԳ ՏԻԻԲԲԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քէսին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպարի, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միչթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարընը մաթպաամրզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը.

5—4

Տպարան Գ. Պաղտասարեան
Կ. ՊՈԼԻՍ
Սուլթան Համամ թիւ 14

ՄԻՇՏ 10 ՂՐՈՒՇ
ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԱՅՑԵՐԱՐՏԻ
(Ս.ՄԷՆ լեզուաւ)

Ֆրանսական ընտիր քարտ. Այցետոմսի յատուկ նուրբ եւ սիրուն գրեր. Ազնիւ ճաշակ. Մաքուր եւ խնամեալ աշխատութիւն:

Մինչեւ սանձքը օլանլարա, գանսրգլարա, շէքէր իլլէթի օլանլարա, նէբրիսիլէրէ վէ խասմալրգատան եէնի չրգանլարա նասիհաթ.

Իչնամ ալդը, համմամ իթմիրճի վէ գուվվէթ վերիճի խասսէլէրինտէն նաչի մէրգուաման խասթէկեանդն Թէտավիսինէ էն ալչա եարայան Թապիի մատէն սուպը՝ շիւպհէսիզ օլարագ.

POUGUES

Թապիը օլընան քիրէճի, չէլիքլի վէ մանդնէգիալը սու տրը.

Ֆրանսա վէ Ինգլիսանդն մէշհուր Տօգթօրլարը պու սուպը Թավսիյէ իտէրլէր.— Իչիմի կիւզէլ օլուպ, հեր մէրգուպաթա տա գարշըլանրրլապիլիր.

Ինգլիսա իչիւն վէքիլը եէկեանդ.

Սթամպօլսա Ֆէնտրգլեան խանընտա 22 վէ 23 նումէրօլարտա Ֆ. Պիլլիսն

Պէզիրգեան էճզախանէլէր իլէ էճզաճը տէբօլարընտա ֆիքրութթ օլունը.

Լ. Ա. ԺՈՒՎԱՆԹԻՆ

ՏԱԼԻՄ ԿԻՆԻԶԷԼԼԻՔ

ՍԱՂ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ՊՕՇԱՄԱԳ

Սաչ վէ սագալան Թէճամտինէ մախսուս օլան իչլաու Նէվիհատ իլան՝ գուրշուն Թուզընը վէ ճէչէնէնէ թաչընը հավի օլմայրսա, հէման գուլլանըլարդը կիւն սաչ վէ սագալան կէնճլիք բէնկինի վէրիր, պաչտաաբի Թէրլիլի մահվ իսէր վէ սաչըն տէօքիւլէսինէ մանի օլուր.

Գուլլանըլարդգտա՝ տիկէր քեաֆիֆէի սաչ իլանը վէ ա պօյատան իւսթիսան ստիպչրեր, գիրա պօյա վէ եա սարիր սաչ իլանճլարընն էքսէրիա սրհնէմէթ իլլասար մաղարաթ իտէրլեր.

«Ժուվանթին Նամընտա օլուպ ճէչէնէնէ թաչը էսասբյա Թէրթիպ իսիրէն տիկէր քեաֆիֆէի պօյայարտան ստէճմէլը.

Լ. Ժ-ՎԱՆԹԻՆ Գիրանանդն Իպրէր էյլէթինտէ Պորէր Նամ մահալտէ քիմեակիր վէ Ֆէչնը նէպտիթամ մուալիմի Լ. Ժ. Մանէ Թարաֆընտան Թէրթիպ օլունմըշ տրը.

Ուսմամ Թիւրքիա իչիւն աճէնթէ վէ ակրօպիթօճը՝ Պէյօղլունտա Սիրէք ա'Ալէպտ նումէրօ 9 Նամթալի Դանծիլը էճզահանէսինտէ.

ՊԷՕՅԻՒՐ ԷՇԵԼԼ ՎԷ ՍՕՖԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՕՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԼԻԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընտա ճնճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՅԻՒՐ ՄԷՐԲԷԶ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇԻՒՊԷԼԼԻՐ.

Պէյօղլունտա Տօզրու եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գարաուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճէնս էվրօպա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ էշեա վէ մեպելա, մէՀՔ-ուշամի իչիւն էնամի ճէնս ու չէշիտ գուսմաշլար վէ դարիհիմ, էվրօպանդն էն ալչա ֆապրիգալարընտան սանդալարը, ամնալար, [եարդմ լիրատան 30 լիրայա գատարը] գարեօլարը պուլունը վէ էն էշմէն ֆիյաթլա սաթըլը.

Մէգքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հեր նէվ մարքնա, ալեաթ ու էսեվաթ մեվճուտ օլուպ, հեր ճէնս գուրու քերէսաթ տախի պուլունաղընտան, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԱԼԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԱ Թըպդը էվրօբա մամուլաթը կիպի մանալա իմալ օլունը.

Քեղալիք մէգքիւր ֆապրիգա՝ Թէմիլ պիր խանէնին մէՀՔուշաթ վէ մանալարընը՝ սէրիան վէ պիր սուրէթը մանիլատ խմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէ պէկ իչիւն հեր սրբարընը իճրա իթմէյի տերէօհտ իսէր։ Մէմալիքը էճնէպկիսեակ պուլանան զէվաթը՝ Պէյօղլու Մէրքէզ Տէբօզիտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէյէրի բէճ օլունը.